AMISTAD

E Revista cu circulacion mas grandi na Aruba!!

3600 Ehemplar

ANNO 3, NO. 6 ARUBA, FEBRUARI 1974



Entrevista exclusivo cu
e discjockey mas popular

Johnny Habibe

pag. 3



6 pagina di potret exclusivo pa AMISTAD di CARNAVAL 1974

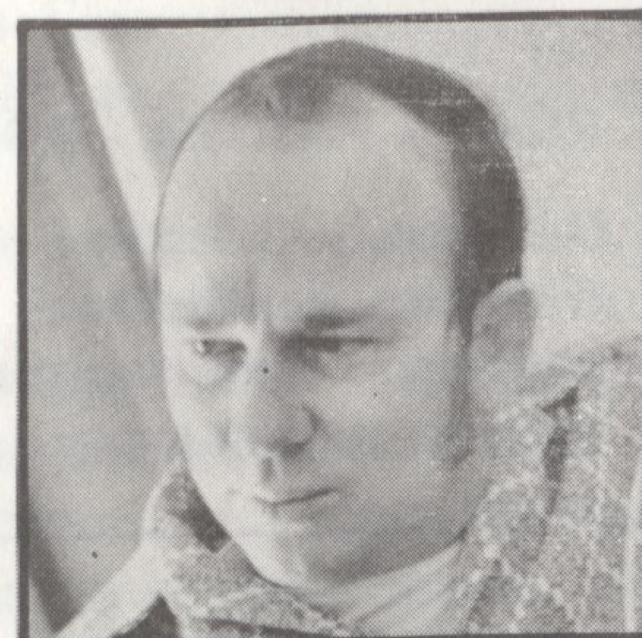


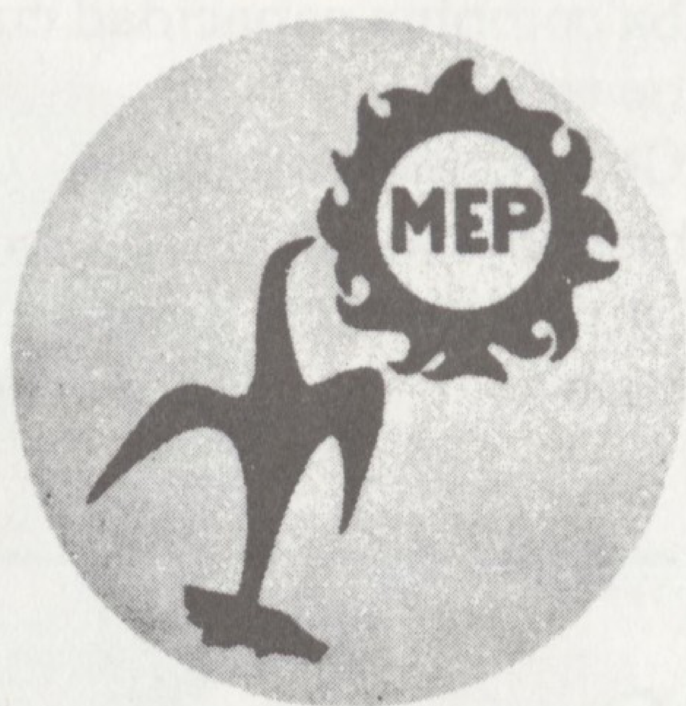
pag. 14, 15, 16, 17, 30 en 32

Entrevista abierto cu
e politico mas popular

Betico Croes

pag. 19

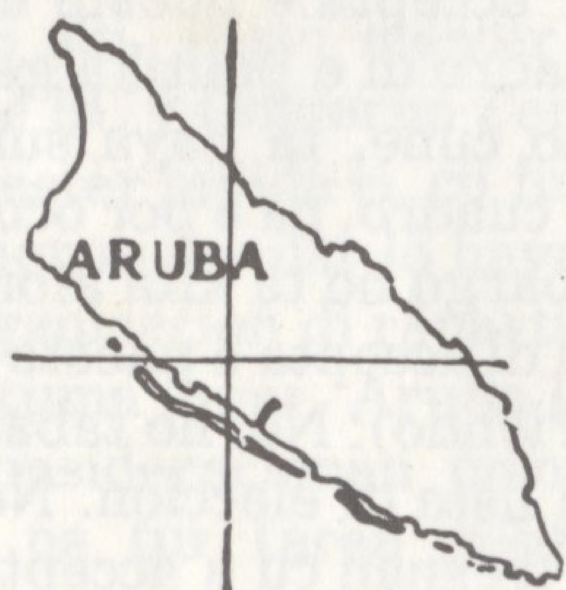


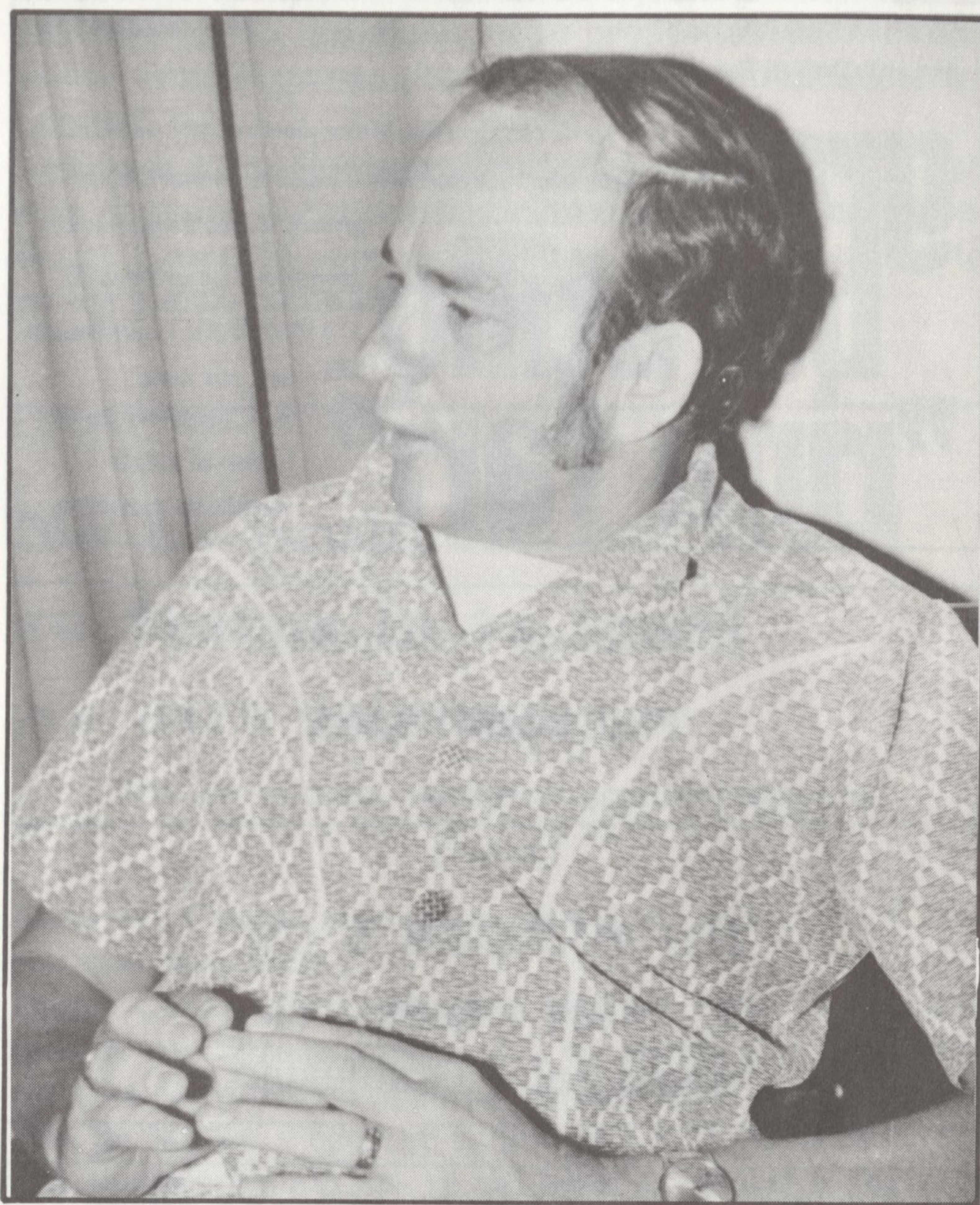


BETICO CROES:

Nos ta spera di pone alomenos e fundeshi pa nos Status Aparte entre 1975 y 1979.

Dia 9 di februari 1971 ta un dia historiko den politika arubano. Riba e fecha ei a reuni na cas di Betico Croes un grupo grandi di lidernan malcontento di AVP y a ser dicidi di lanta un partido politico nobo cu a haya e nomber di Movimiento Electoral di Pueblo, MEP. Betico Croes a ser eligi como lider di e partido joven aki.
AMISTAD tratando na informa su lektornan de lo mehor tambe riba tereno politiko, awe ta presenta un entrevista franko y abierto cu e politiko mas popular di awor Betico Croes na ocasion di e tres anja di existencia di MEP.





Amistad: Kiko segun bo ta e problemanan mas grandi cu MEP a haye confrontá cuné durante e tres anjanan cu e ta existi awor?
Betico Croes: Ta hopi problema tabatin. E problema di mas grandi ta e organisacion di e partido mes. No solamente e organisacion di e lidernan, pero tambe e tempo ei UNA a hef su mes op y ela bin den nos partido y nos tabata un grupo cu a sali for di AVP y tabatin un otro grupo cu no tabatin un herencia politiko y tabata pa promer vez cu nan a drenta un partido.
E problema cu nos tabatin tabata pa purba asimila na un solo partido, lubiando e pasado. Y aunke cu e por worde considera como un problema, mi mester bisa cu ela bai na un manera masha soepel.
E demas organisacion di e lidernan tabata un problema grandi.
Nos principio tabata pa duna e lidernan reconocemento. E problema ta con pa bo yega na nombra lidernan sin cu otro hendenan worde gehurt. Y te awe nos ta trahando cu un systema pa cu e lidernan, den cual nos ta duna nan reconocemento door di yama nan y duna nan inspraak. Pero oficialmente nos no tin lidernan ainda. Nos no a duna nan kaartchie cu nan ta lider. Esei te awe ta un problema pa nos.
E otro problema cu nos tabatin ta un grupo grandi di hendenan cu verderamente ta representa un cierto deskundigheid, laga nos bisa "kader", dus hendenan capacita, cu on the long run quizas no ta tur por a haya un lugar atractivo riba lista.
Den un partido mi no ta kere ta capacidad só ta conta na promer lugar pa bo haya un lugar halto riba lista. Tin hopi persona ta pensa cu nan tin tal capacidad y cu otro persona cu menos capacidad nunka por bin promer cu nan riba lista y specialmente pa eleccion di Eilandsraad cu nos a pone enfasis riba e distritonan, nos mester pur-

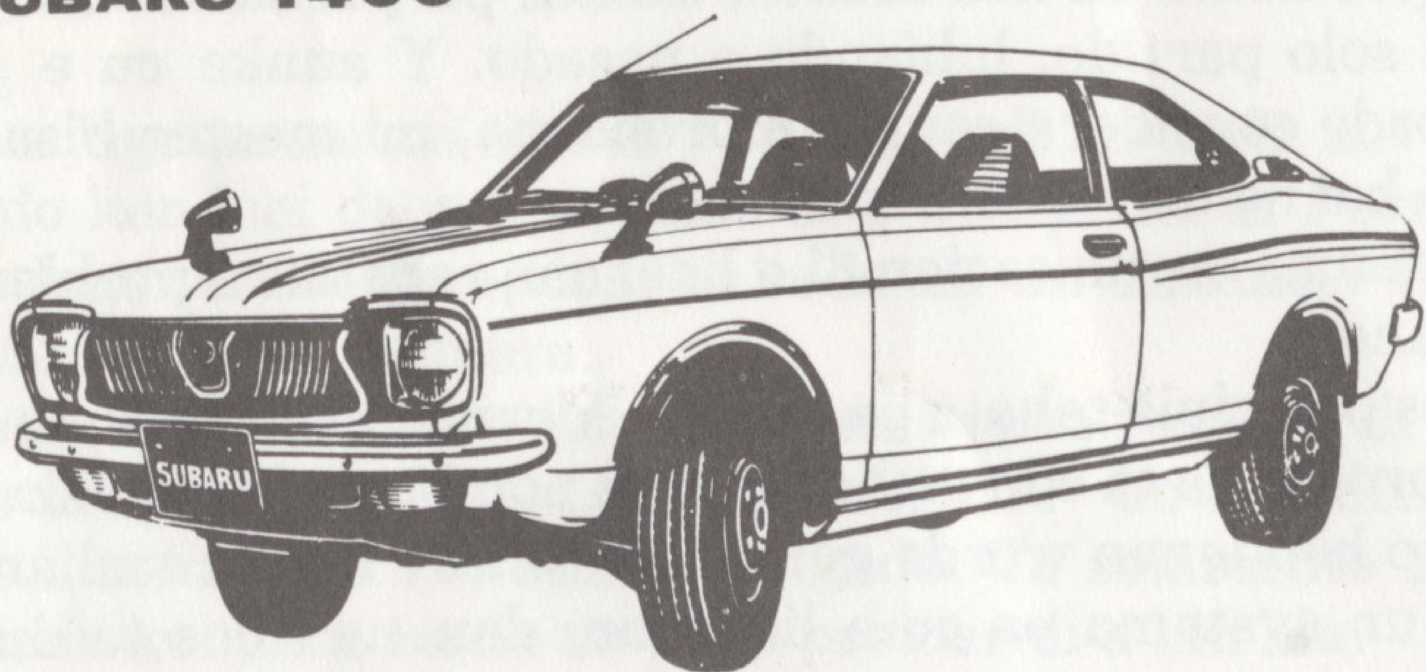
WILHELMINASTR. 31 TEL. 4227-4228
net enfrente di Baroud N.V.

gran baratillo na "rina fari"

20% di rebajo riba blusa, carson, set pa damas, jeans, etc. Tambe nos a kaba di ricibi un lote grandi di set di jeans pa e temporada venidero di CARNAVAL i camisanan den tur color i size, body-fit ku di biaha ta kapta hende su atencion.

Corda warda e etiketnan di
"FRIESCHE VLAG"
y cambianan pa boekinan valioso na nos Libreria
JAN BODEGOM & CO.
TEL. 1284 - 3025 - 3026
Werfstraat - Oranjestad

When you are out of SCHLITZ
you are out of BEER
ARUBA TRADING COMPANY
Tel. 3950 — Weststraat 17

SUBARU 1400


Nos a resta solamente algun "SUBARU SPORT COUPÉ" na e prijsnan masha reduci.
Pesei purá.... hasie lihé, pasobra bo por poseé un di nan promer ku nos prijsnan nobo wordo stipula. Pasa e luna aki mes i probechá di e ganga ei.
I e ora abo tambe lo ta un di e miljones di persona ku ta posee un auto lujo, comodo, moderno, hopi potencia i toch na prijs barata.
"SUBARU SPORT COUPÉ", un joya riba nos carreteranan.
AUTORAMA MOTOR CO. N.V.
CURA CABAI 137 TELEFOON 6100

ba combina capacidad cu popularidad y esei no tur viaha bo ta logra.
Consecuentemente bo ta haya personanan cu ta keda desapunta. Otronan ta keda desapunta tambe, pero nan ta continua cu e partido pasobra nan ta convenci di e lucha.

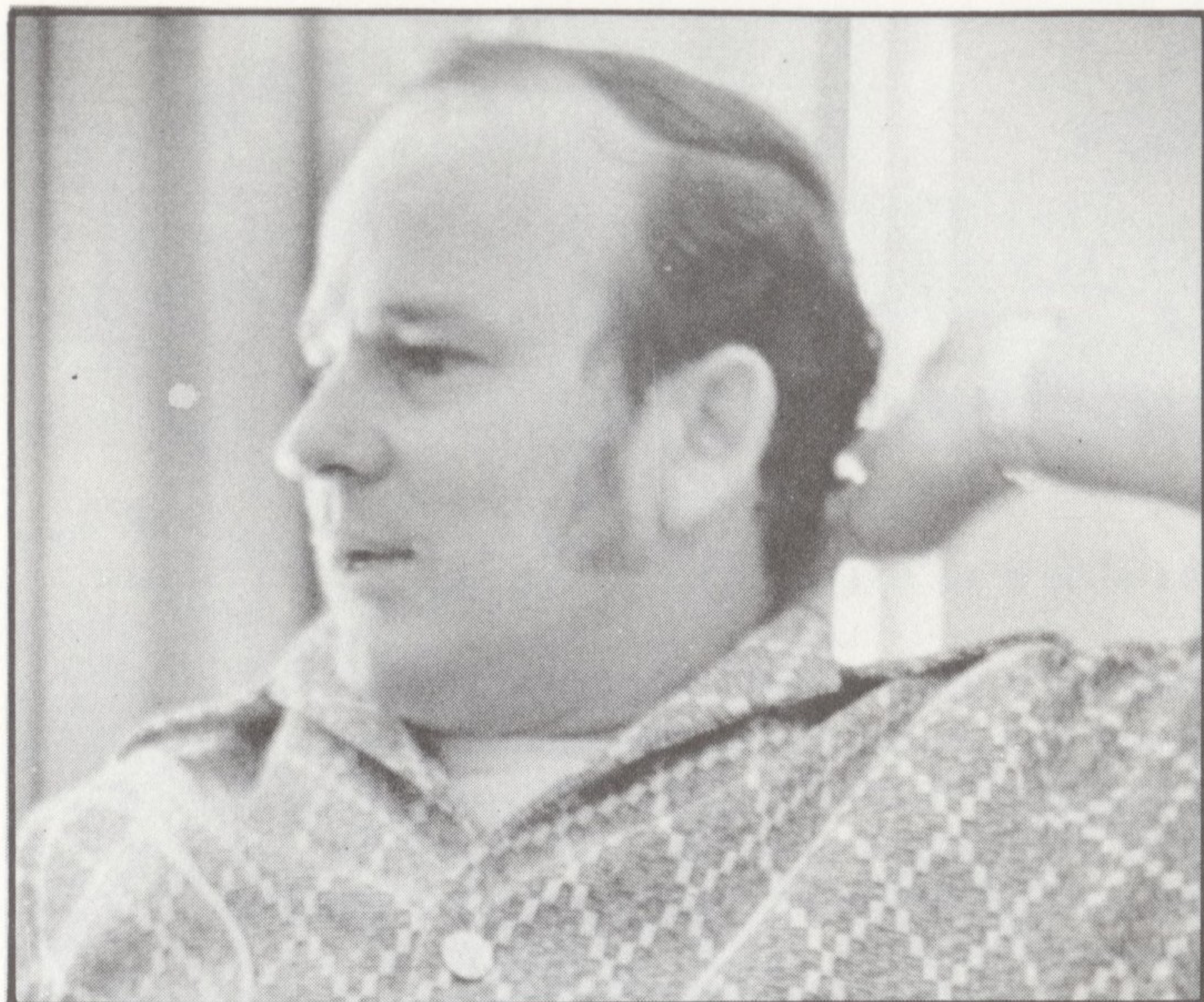
Organisacion di Lidernan tabata problema grandi

Mirando cu nos tin un decision principieel den partido pa separa tur e diferente cuerponan y mirando cu nos tin tres ministro, cinco miembro di staten y siete miembro di eilandsraad, nos por bisa cu nos a yega na e punto caminda bo ta sinti e falta di kader. Y loke nos ta bai haci awor ta build up nos kader a corto plazo.
Amistad: En vista di e eleccion di Eilandsraad na principio di otro anja, kiko boso ta pensa di haci pa remedia e situacion aki di falta di kader?
Betico Croes: Loke nos ta bai haci ta pa mas tanto posibel buska kader di pafor, esta hende pafor di partido. Nos lo trata tambe pa trece mas hende nobo riba lista di otro anja y ademas den Bestuurscollege tambe, nos lo trata di buska un par di diputado di afor, cu no a aparece riba lista. Y una vez cu nos busca un diputado di afor ta a base di su deskundigheid na promer lugar.

Den un Partido mi no ta kere ta capacidad so ta conta.

Amistad: Den pasado caba boso tabatin problema cu hende capacita a nenga puesto di ministro. Semper ta keda e problema cu un no-politico como ministro ta depende di un fraccion di politiconan den staten.

Betico Croes: Ami ta considera cu e puesto di ministro ta un puesto ehecutivo cu ta ser ehecuta a base di cierto richtlijnen, cierto politika y e politika ta worde stipula door di e fracionnan.
Awor naturalmente un persona cu no ta di acuerdo cu e politika lo no por accepta e puesto ei. Pero un persona cu dentro di e cuadro di e politika general di e partido, por ta di acuerdo cune, ta haya suficiente espacio pa move dentro di e cuadro, pa e por ocupa tal puesto.
Amistad: Sinembargo no ta kita afor, cu tabatin varios hende cu a nenga di accepta e puesto di ministro.
Betico Croes (hariendo): No, no tabatin hende cu a nenga. Sí pa bai riba lista di eleccion. Nos no a acerca mas hende fuera di e tresnan cu a accepta pa bira ministro.



Por tin otro hende cu a acerca, pero ami no . . .

Amistad: Ki dia e departamento "Staatkundige struktuur eilanden" lo cuminsa funcionna na Aruba?

Betico Croes: E ta funcionando caba den sentido cu ministro Hendrik Croes ta na Aruba y solamente pa reunionan di Ministerraad y pa algun asunto di ensenjanza e ta bai Corsow. Tin algun ambtenaar di Juridische zaken ta yudé den e trabow. Nos tin pensa pa pone algun, tres of cuater juridico, un econoom of un sociologo tambe na tal departamento, pero esei lo depende tambe di e hendenan cu bo tin disponibel.

Amistad: E departamento nobo aki yama "Staatkundige struktuur eilanden." Esei kier meen cu e status di tur isla lo ta igual?

Betico Croes: Considerando e politika di MEP por spera cu a status di cada isla lo no bira meskos. E status ta depende completamente di e deseo di cada isla. Considerando e grito di e pueblo pa un status aparte y considerando e deklarashonan di e politiconan di e otro islanan, por bisa cu no ta probable cu Aruba su status lo ta igual na esun di e otro islanan.

Amistad: Algun tempo pasá b'a deklara na televishon cu cierto tareanan gobernamental lo worde pasá pa teritorionan insular. Esei kier meen cu p.e. Boneiru tambe lo hayé cu nan, podiser contra nan gusto?

Betico Croes: Ta bin un clausula cu ta bisa cu e fecha riba cual e cambio aki ta bin na vigor por ta diferente pa cada isla. Ta nifika cu na cierto momento si pa Isla Ariba of Boneiru e no ta haalbaar awor aki, nan por lage drenta na vigor mas despues.

Amistad: Esei ta depende di e bestuurscollegenan?

Betico Croes: No, e mester ta un samenspel entre Bestuurscollege y Gobierno Central, pasobra bo por tin un bestuurscollege cu ta asina centralista cu nan no kier nada, nan kier pa Gobierno Central ocupa su mes cu tur e cosnan. Manera Boneiru kier stoot af ensenjanza. Nos a bisa nan cu nan no por hacie. E no ta den linja di e politika di e Gobierno aki. Pesei mester tin un bon comprendemento entre BC y Gobierno Central.

Cu tur esaki, no mester lubidá sí, cu fuera di e diferente tareanan e teritorionan insular lo haya mas cen tambe, despues cu e reorganisacion di repartimento di placa di Gobierno Central tuma lugar. Aruba lo haya mas placa y pa motibu di consideracionan princinpieel nos kier tambe e encargo pa tur tarea gobernamental. Pero Corsow p.e. lo kier e placa tambe pero podiser nan lo kier laga cierto tareanan por lo pronto den man di Gobierno Central pa nan por probecha di e cen di Gobierno Central.

Amistad: Pero Gobierno Central lo no tin mucho cen mas, despues di e reorganisacion riba tereno financiero.

Betico Croes: Si pero esei ta tuma tempo, como cu e ta un cos masha complika, e tereno financiero aki.

No ta probable cu Aruba su Status lo ta igual na otro islanan.

Amistad: Cuanto anja bo ta calcula cu realisacion di status aparte lo tuma?

Betico Croes: Maximalmente 1975 pa 1979 un decision mester cai. Personalmente m'a considera den mi carera politika dos eleccion di suma importancia: e ultimo eleccion pa Staten y esun cu ta bin pa ER. Y cu dentro di e dos periodonan aki nos ta bai trata di realisa e deseo di e pueblo di Aruba riba tereno estadistica.

Naturalmente mi no ta bisa cu e status aparte ta realisa promer cu 1979. Tur esfuerzo lo worde haci den e direc-

Tur Diajuebs anochi di 8.15 pa 11.00

DISCORRAMMA

via Radio Hoyer I

Tur Diasabra nochi di 9'or pa 12'or

SAFE-DRIVING

via Radio Hoyer I

Tur anochi di 8.30 pa 11'or

SAFE-DRIVING

via Voz di Aruba

Tur Diadomingo anochi di 7'or pa 10'or

DISCOMUNDIAL

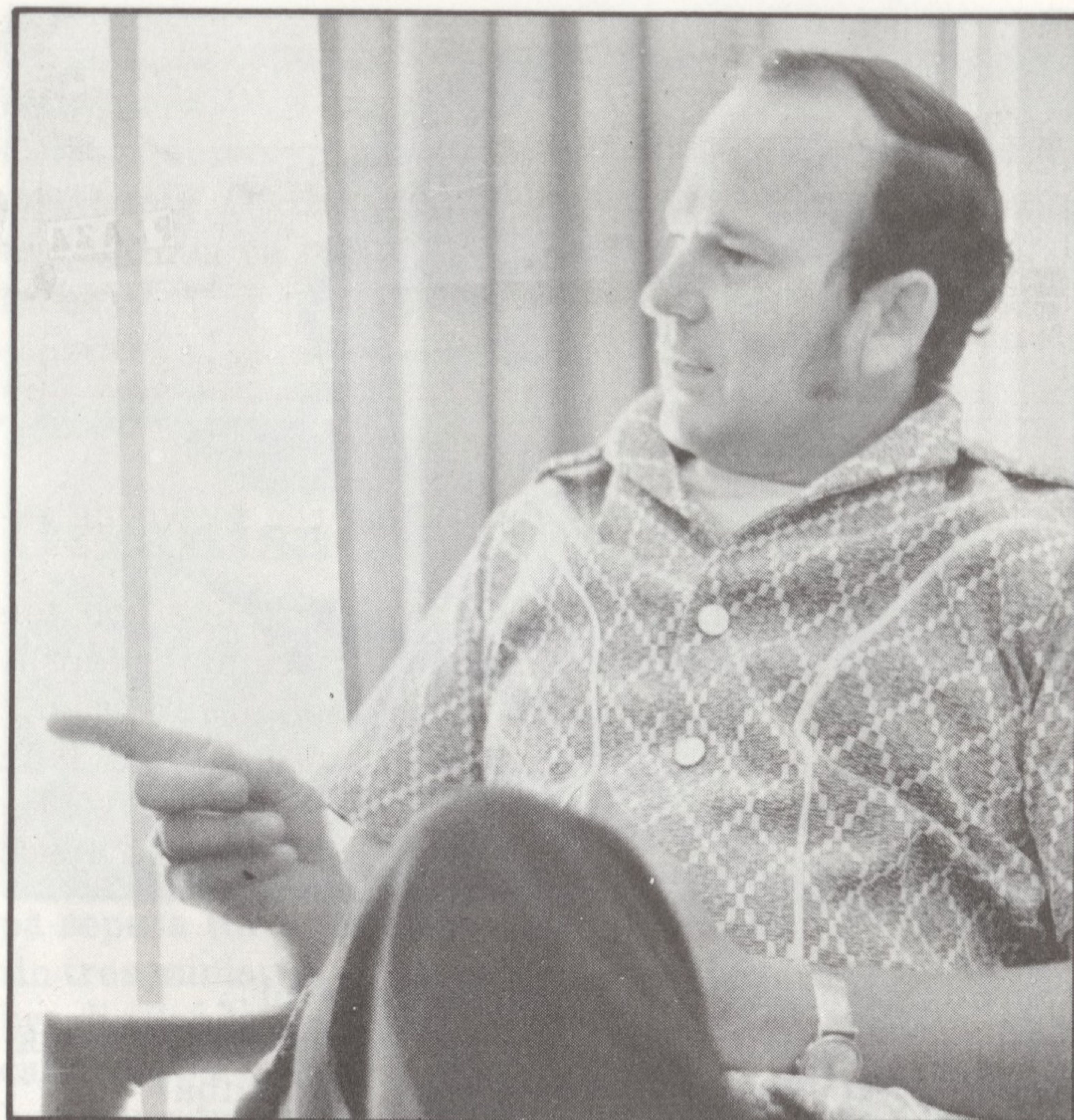
via Voz di Aruba

Tur esakinan y hopi mas presenta y produci pa

ADDISON PROGRAMS CO.

Corsow tel. 44287 Aruba tel. 8071

cion ei y nos ta spera di pone alomenos e fundeshi den e periodo aki.
Amistad: MEP tin cierto plannan pa cu e cuerpo di ambtenaarnan? Ta conoci cu ambtenaarnan no ta personanan cu ta traha masha duro y servicio na pueblo mayoria vez ta malo.
Betico Croes: Ta nos intencion ora nos cohe Gobierno Insular tambe pa tene reunionan cu tur personal di Gobierno y mustra nan riba nos responsabilidad. Si verdaderamente nos kier bai realisa e status aparte pa Aruba, anto un y tur mester coopera pa aumenta productividad. Ya caba nos falta kader. Hopi hende ta bisa awor cu nos cuerpo di ambtenaar ta mucho grandi.
Amistad: Bo no ta di acuerdo cu esei anto?
Betico Croes: Pa e trabownan actual tin cierto categoria di ambtenaar ta demasiado, pero di otro banda specialmente den esnan cualifika tin un escasez grandi.
Pero den vista di decentralisacion, pa cuminsa como overgangsmaatregel, nos departamentonan lo bai bira mas grandi y lo mester bai aumenta productividad y mi ta voorzie cu nos lo bai tin un escasez di personeel mas abao tambe pa tur e trabaonan cu ta bin acerca.
Amistad: Tin hopi ambtenaar di buena voluntad, cu despues di tempo door di nombracionnan politiko di hendenan incapaz cu salarionan halto, ta perde tur smaak den trabao y frustracion ta domina nan.
Betico Croes: Mi ta contra e systema di blindelings haci nombramento politico inhusto. Pasobra por tin nombramento cu ta carga un tint politiko y toch e ta justifika a base di un hende su capacidad.
Mi no ta contra di nombramento politiko si e ta a base di capacidad of si e ta un nombramento temporal necesario p.e. a base di arbeidscontract. E ora ei na cierto momento cu un partido no ta na mando mas, e hendenan aki tambe por realisa cu nan mester pidi nan retiro pa motibu cu un otro gobierno a sinta.
Bo no por spera cu túr hende di túr departamento ta di e mesun opinion politiko cubo y no ta tur hende ta convenci di e hecho cu nan mester traha loyal cu tur b.c. cu ta sinta.



Tin hende cu pa malo ta traha contra cierto gobierno y ta trata na boicotea e politika di e gobierno y pa evita tal, lo ta bon pa bo nombra cierto personanan politiko pa tene vista un tiki y cu ta trata di coordina e decisionan di b.c. Un hende asina mester haya un salario di acuerdo mas o menos cu su capacidad. Y door cu e ta un nombramento riba base temporal, e no ta stroba chens di otro pa bai dilanti.
Amistad: Y awor pa bin back riba MEP den Gobierno Central. Fuera di e departamento nobo di Staatkundige structuur eilanden, boso tin idea di trece mas departamento Aruba?
Betico Croes: Den cuadro di insularisacion nos ta pensa di trece p.e. Personeelszaken di Land Aruba tambe.

Amistad Snack Truck

E Snack Truck di calidad di un i tur.

Amistad Snack Truck *ta habri tur anochi for di 8.30 te den oranan di marduga pariba di Marine Sportcentrum, riba e kaminda nobo.*

Haci nos un bishita i lo bo keda encanta ku nos platonan.



1) E supermercado di más grandi y moderno di Aruba.
2) Completamente airecondicioná.
3) Gran colekshon di trahenan deportivo.
4) Trahe di banjo, marca "Triumph".
5) Un surtido grandi di cosmetica.
6) Nos "Buster Brown Boutique" unicó.

Nos Jovennan di Aruba naturalmente ta hasi compras na

PLAZA shopping center ARUBA

Actualmente cualkier cos chikito tur cos ta worde registra na Corsow.
Tambe mi por bisa cu e intencion ta pa duna e hoofden di Landsdiensten na Aruba mas autorisacion. P.e. nos lo bai re-evalua e posishonnan di e hoofden di financien y onderwijs y duna nan mucho mas autorisacion. Nan mester por tuma decision sin consulta cu Corsow. En corto tur departamento mester bira un departamento volwaardig.

Mi no ta contra tur nombramento politico

Amistad: Y finalmente e status aparte atrobe. Bo ta kere cu e punto di vista negativo te ainda di Hulanda pa cu un status aparte pa Aruba lo sigi existi? Y kiko MEP lo haci den tal caso?
Betico Croes: Nos ta di opinion cu e punto di vista di Hulanda lo no keda existi. Si acaso cu nos mester tuma pasonan internacionalmente pa Hulanda worde convenci di e derecho di e pueblo di Aruba, nos lo hacié.

Mas autorisacion pa Hefenan Arubano di Landsdiensten

Amistad: Bo por specifika esaki pa nos?
Betico Croes: Den e stadium aki ta dificil pa mi hacié. Al momento no ta aconseha ble pa duna publicidad na tur e intencionan cu nos tin ariba e tereno aki.
Amistad: Bo no ta kere cu un decentralisacion grandi di Gobierno Central lo por haci cu toch Aruba lo por keda den e constelacion antiyano?
Betico Croes: Ban pone asina aki. Mientras nos tuma parti den gobierno, mester bin un decentralisacion mas amplio posibel como overgangsmaatregel, pero nos lo sigi bringa pa saka Aruba for di e constelacion antiyano.



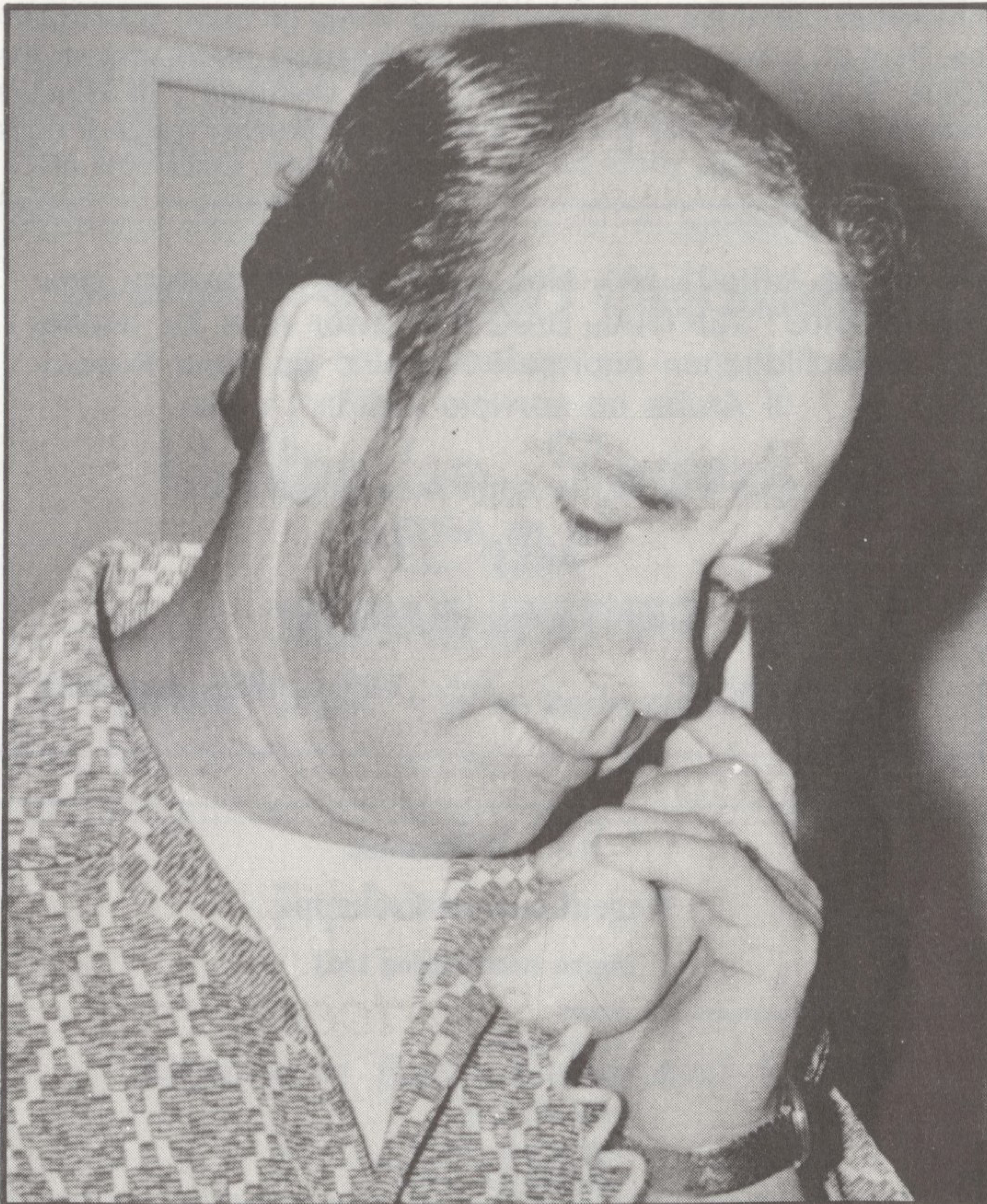


FRANK AUTO PARTS
tel.: 8071

situa pariba di Club Estrella na Sta. Cruz ta bo cas favorito pa tyranan segundo mano y den tur tamanjo cu ta bini for di autonan cu a caba di kibra na Merca. Manera e nomber mes ta bisa nos tin tur clase di repuestos.

Den nos servicio nos tin e.o. cargamento di bateria y drechamento di tyra. Nos portanan ta habri for di dialuna te diabierna te 6'or di atardi y diasabra te 12'or di merdia.

Cu esaki lo por tin influencia riba e status final esei ta indudablemente. Pero sinembargo e principio pa e status final lo mester ta cu Aruba ta completamente riba su mes, anto a base di vrijwilligheid Aruba por dicidi di bai coopera cu e otro islanan, pero pa nos e lucha ta keda pa yega na e aparte status.
Despues cu nos a yega na e aparte status, nos por yega tambe na un geinstitutionaliseerde vorm di cooperacion riba tereno financiero, ekonomiko, social y cultural cu e otro islanan, manera semper nos a bisa. ●



Betico Croes